

Batisto Bonnet

Letro parisenco à Louvis Roumieux de Nimes



C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

3 Place Joffre, 13130 Berre L'Étang

<http://www.lpl.univ-aix.fr/ciel/>

Batisto Bonnet

**Letro parisenco à Louvis Roumieux
de Nimes**

Tira dóu journau lou Brusç

**AIS
Empremarié felibrenco
15 Carriero dóu Grand Relògi**

1883

I

Tard vau mai
Que jamai
(Vièi prouvèrbi)

Moun bon Ami,

De que pènses de iéu, de resta silentous
A l'agradiéu sounet que Marsal, l'amistous,
M'a remés i'a d'acò dos o tres semanado?
Cresegues pas Roumieux que siegue en te mutant
Dóu noumbre dis ami coume n'as agu tant;
Me boutèsses jamai dins aquelo manado!
Se t'ai pa 'scrit pu lèu me n'a fosso cousta,
Maugrat que d'esperit fuguèsse à toun cousta
A chasque jour nouvèu brandouiave la tèsto
En disènt: — Belèu vuei aurai de tèms de rèsto.
Mai de tèms quau n'en tèn? Juiet qu'es un long mes
Me n'a pas mai lascia que febrié n'en proumés.
Audiàussi lis afaire enca mai lis afairel
Fau dire qu'à Paris, sabès pas coume faire
Pèr tóuti countenta; te coupariés en dous
N'avancariés pas mai... es pas gaire agradous.
Ah! qu'es urous aquéu que di trigos es libre
E qu'a besoun de rèn que de quàuqui bon libre
Mai quand fau èstre esclau di ganacho di gènt
ia bèn de que crida; lou tron cure li dènt!
Amai lou mau d'amour que li seco e li gasto!
De fes amariéu mai derraba de langasto.
Quante marrit mestié qu'es de vèire souffri!
L'ome lou mens douiet m'enmasco emé de cri
Quand pico pas di pèd, balancejo la tèsto
Aissejo vai-e-vèn, d'eici, d'eila, tempèsto
Se giblo en fasènt: - ouï!, s'aubouro en disènt: - aï!
Es pèr te dire, ami, veses la plaço qu'ai.

Pamens coume se dis tout mau a soun remèdi
E perqué te l'escoundre? A coustat dóu charpin
Te dirai que souvènt lou bonur nous fai crèdi
D'uno poulido chato à pichot escarpin.
Es adoun, bon Louvis, qu'es douço la paciènci,
Quand as subre la vido un pauquet de siènci
Que fai bon escouta li plagnun que lou mau
Derrabo à-n-uno enfant! - Me farés pas de mau?
Anas plan! O moun Diéu! E touto tremoulanto,
Vous arrapo lou bras, de lagremo brulanto
Qu'escafarien l'esclat di perlo e dóu diamant,
S'escapon de sis iue, barrulon sus ta man.
E tu, veses acò, tu, coume uno brouqueto
Sentes abra toun cor: l'alèn de sa bouqueto
Es un parfum siau qu'enchusclo toun cervèu,
Sabes plus ounte siés e ié fas de nouvèu:
- Anen, agués pas pòu, laissas-vous un pau faire.
Vous faire pas de mau es tant facile à faire.
E la drolo dis oi. Pièi lèu quand vèi l'óutis
S'acouso dins ti bras: - aï! aï! Touto espaurido
- Vole pas! Vole pas! La chatouno te crido,
E toun amo tresano e toun cor s'espóutis.

Mai perqué dóu mestié t'esclapa la cabosso?
La vido es un camin qu'es rampli de carrau,
Urous quau pren lou siéune de n'en fourbia li traou,
E de batre à riròu quand rescontro de bosso;
Sènso acò de que sian? Capelan de capoun!
Dirai coume disié lou paure vièi Tampoun:
- De que sèrt de sourti di boutèu de toun paire
S'es que pèr gingoula sout lou sort aclapaire.
Beguen, riguen, canten, vaqui ço que nous fau
Pèr viéure eici-debas fau èstre en pauquet fòu
Dises pas coume iéu? Vivo li badinaire!
Li franc, li fièr risèire, aquéli bouto-en-trin;
De que vos? Pode pas sentre li roundinaire
Ni mai li sournaru; moun paire èro Arlaten
E de sa bono imour me n'a leissa lou tèn.
Li gau fan pas de cat, de raço lou chin casse;
Lou qu'es nascu pounchu noun pòu mourir carra,
Li dourbè faran pas jamai que de becasso;
Lou que rebèco vuei deman rebecara.

Li... de que dises que? - Te seque la pastèco
Me demandes la cò de moun aleluia?
Eh! bèn t'esfraies pas, siéu pas uno senèco
Encaro quàuqui mot t'aurai tout aluia
Escouto, aprocho-te, vène souto lis alèio
A l'oumbrino dis óume, au fres te parlarai,
Devines pas de que? De moun bèu parapluèio
Couquinas de couquin! E te rampelarai.

De mai, te semoundrai
Tout ço que ié diguère
Tanlèu que lou veguère,
Trauquia coume un drai:
- D'ounte vènes, coulègo?
As-ti fa dous o tres
Cènt lego
Rebala dins lou gres?

II

Dins la graniho coume dins lis ami
Fau saupre tria lou bon dóu marrit
(vièi prouvèrbi)

Moun brave Roumieux,

L'ase fiche se jamai
Siéu esta tant fièr, emai
Tant urous! Toun pichot libre,
Se trufant di carretau,
Es vengu, galoi Felibre,
Metre en joio moun oustau.
Sus cop à soun arribado
De quàuqui amoulesi
Que voulien, e bèu lesi,
Me tène l'amo atrivado
E rire de mi plesi.
Mai tanlèu que despleguère
Lou poulit agouloupa

Pènso un pau se sourriguère
De bonur, quand legiguère
Li mot que i'as atroupa:
- Bono annado, acoumpagnado!
Bono annado! E longo mai
Mi coumplimen à begnado
E mi souvèt tournamai.

T'escrivieü aquelo proso rimado dos jour après agudre reçaupu toun libre; veses adounc, moun bon ami, qu'ère liuen de te garda rancuro de toun pigrige.
Tout ço pode te dire, es qu'un vèspre dins un acamp felibren aguère lou talounige de faire vèire ta bono annado.

Itan-lèu Pau, Pèire, Jan,
S'aubouron en brassejant;
Emé d'iue coume de paumo
Me cridon: - Bounet, enjan,
Fai lou vèire, e se penjant
De tout caire, fan la baumo
Sus toun libre, en assajant
De capita lou mejan
De me bouta u la de saumo.

Bounet! brave bounet, presto-me toun libre, deman-te lou rendrai te l'assegure, te l'adurrai à toun oustau: me counèsses proun, n'aurai siuen, anen, moun bon ami, baio-me-lou. Vaqui ço que pau o proun tóuti me refourjavon dempièi uno ouro. Mai iéu, coumprènes bèn, Louvis, beviéu gaire à la tasso; fasiéu lou mut, lou sourd, quand, o malan de sort! me vire e vese plus moun libre.

Quau es aquéu que me l'a pres,
Cridave, espavourdi, sousprés,
Mi bons ami, mi car felibre,
Me fagués pus cerca lou libre
Que dounariéu à gèn de pres.
Res l'avié vist, tóuti cercavon
D'eici, d'eilai, escagassa
Douçamenet se bargicavon
E vague de cacalassa.
Veses d'alín lou cop de sceno
Que se passè, moun bèlm ami,
De vers li ribo de la Sèno,
À l'ouro ounte se dèu dourmi.

Au mitan di cacalassado
Bandissiéu mi capelanas
E dins ma paciènço alassado
Prenquère la moustardo au nas:
Que tóuti li diable
Dóu país d'Infèr
Emé si rediable
Coume un vièi cat-fèr
M'espóutigon
M'esternigon
Me rousigon
Que lou tron de l'èr
Pete e me barrule!
Que tout vire e brule
Coume de coupèu,
Que la machotaio
De la bouscataio
Vèngue de ma taio
Rousiga la pèu,
Se d'eici, felibre,
Parte sèns moun libre.
A Louvis,
S'aviés vis
Subre mi paraulo
Li coulègo à taulo
Auriés ris!
D'uno mouissalo
Dins la salo
Auriés aussi
Brusi
L'alo.

Penso ami, iéu
Que siéu la bèstio dóu bon Dieu;
Fau, que de costumado
Fau pas mai de fumado
Que l'estron d un gau;
Iéu, lou fouligau
Que tout me fai gau
Que tout dins la vido
Me plais, me counvido
Iéu, dise, Roumiéu,

Pensa s'estounère
Quand ansin trounère,
Pèr toun libre miéu.

- - - -

Lou galoi Maurise
D'un èr barjadis
En pau moucadis
Dis e piei redis
Que galege e rise.
L'escultaire Amy
Apound 'me sa cagno
Que ço que m'encagno
N'es que lou dourmi.
— E qu'ane se jaire
Aqueu refourjaire
Vén lou paire Hugot
En boudant soun got
Coumoula de biero.
— Zóu! à la carriero
Lou sicut-et-nos!
Fai un vièi renos
De couioun de flasco
Que de-longo enmasco
Emé si refrin.
— De qu'es que boucano?
Reprend enterin,
Un fifre de cano
De raço anglicano
Qu'arrapo sa cano
Pèr faire de trin.
— Ai! d'aquéu crebòchi!
Un vièi ratama
Se mes à brama,
De qu'es aquéu tòchi
Que pèr reclama
Soun libre s'emporto?
Que surte!... à la porto!
Deforo!
Lou tron
Que dins uno raso
Araso un estron
L'acraso o l'abraso!

Un cavau proun souvènt
Qu'es freta pèr la chasso
D'un bouiras, d'espavènt
Sauto o ben se bachasso;
En macnant lou bridèu,
En cabrant lis auriho,
Se trufant dóu courdèu

Fai escapa la riho
De la terro e s'en vai
Fugènt li cop e lou travai
A travès lou terraire
Qu'afraso emé l'araire.

Ansin iéu refoutènt,
S'encaro m'en souvène,
Relucant li pudènt
Emé la ràbio i dènt
Me rescurre.e ié véne:
Bastard de capouchin!
Tricounassas de chin
Quau es lou rascassin
Que vèn de parla 'nsin
A la porto! — O sausin
De lapin, boucassin
De toupin, becassin!
Ount' es aquéu laid mourre
Que vau me faire courre?
Que vèngue! em' un gipas
Se vai pas à cènt pas
Faire pouncho pèr tèsto,
Perde moun librihoun
E pague un revihoun
Pèr nega la batèsto.

Aviéu pas di que, pan!
Coume fasiéu lou ges!
T'empegoule un carpan
A Bissier; que tout léste
Me remando un bendèu,
Qu'Aparicio recasso
Mies qu'un bon chin de casso
Recasso un fricandèu.

Tóuti cridon: badèu!
Tóuti volon me batre
Gaiard dis qu'ai rasoun;
Reyno soustèn que noun;
Duc me trato de matre
E se mes à crida
De soutiso à Gaida
Que mando sus Arenò
Un cop de poun qu'areno
Nicoulau 'me Gourdots,
Qu'estourdi tóuli dous
Toumbon de si cadiero
E s'en van de tastoun
Se metre d'assetoun
Sus lou quiéu de Veissiero,
Quand pres pèr un canton
De taulié de carriero.
Risés, Roumiéu? riras
Bèn mai quand aprendras
Lou gros dou cande
D'aqueste brande
Abasimant
Que iéui te maude
En te rimant
Tout d'uno
 Au fum
 Dóu lum.

Em' un roumas ve, moun beu que m'engruno.

Veissiero abousina
D'aquésti quiéulejado
A bèl à brounzina;
Fai uno mourrejado
Sus lou barda que lèu
Ié remando itanlèu
La tèsto à la revèssò
Em' un vanc que Gourdots
Sus Nicoulau s'envèssò
De biais que tóuti dous
Quau dessus, quau dessouto,
Barrulon, fan la bouto
E van dins soun camin
S'encourda sus Jasmin

Que pèr se tene, esquiho
E toumbo sus Garcin
Qu'enmeno Paladiho
Sus Piat qu'entro li cin
Poussigo un agacin
De Gleizo lou bramaire
Que coume un estamaire
Renego, crido, e piei
S'acouso sus lou vièi
Vincèn, que te l'empougno
Sout lou gargameloun
Ié douno quàuqui mougno
E l'enmando au mouloun
Crèisse em' éu li boudougno
Que porto au frount Couloun.
Adounc de Tourtouloun
Qu'avian pas vist encaro
Au mitan dóu tuba
Besco à se i'estuba
Parèis subre sa caro,
Trelusis coume un rai
De bounta, de vrai
Que sousprend e tremudo

La batèsto à la mudo
Pièi coume à Mountpelié
Felibre e Cigalié
Ço dis: - Sian que de fraire
Eici, luen dóu terraire,
Luen dóu païs nadau,
Luen de nòsti mountagno
Sarian-ti proun badau
D'óublida la cantagno
Li plesi li soulas?
— Bravò! fai Grivoulas
— Saren pas tant foulas,
Apound lou baron Carle,
E d'abord que vous parle
Vous dirai au pulèu:
Canten! lou grand soulèu
Que flouris e boutouno
Li bos, li pra, li flour;

Canten nòsti chatouno
 Que l'aureto poutouno
 S'enchusclant di coulour
 Roso de si bouqueto!
 — Bravò! crido Rouqueto;
 — Bravò! fai Gabrié
 D'apereila darrié.
 — Istas siau, vèn Trufemo
 O se noun sourtissés I
 Es vrai dis Uzès
 Que d'impaciènço crémo
 Poudés pàs escouta?
 — Se van mai chicouta,
 De Tourtouloun pensavo.
 Diausse! soun bèn pouchut!
 Pamens emé de chut
 Bènlèu tout s'amaïsavò
 E lèu mai d'à-chut-chut
 Lou baroun renousavo
 Lou fiéu de soun discour
 En rebecant tout cour:
 Quau canto
 Soun mau encanto
 Aubanèu dis: - Canten,
 Ami, nous encanten;
 Dau! que la carnamuso,
 Emé si refrin,
 Drouvihe la muso!
 Que lou tambourin
 Galoi bouto-en-trin
 De pertout clantigue
 E foro-bandigue
 L'enòdi e soun trin!
 Que...
 Vai te faire! Eici,

Lis aplaudimen, li tabassage de man, empachon lou baroun d'ana pu luen. Bravò! bravò!
 se crido. E li quatre cantoun de la salo restountisson galoïamen emé l'ecò: bravò! Lou
 baroun s'asseto. pas asseta que Burgues s'aubouro pér parla. Mai que vos...? pecaire la
 joïo i'entrepacho la lengo, a bèl à poutira sa barbo à coulour de sau gris, a bèl à durbi si
 grand; iue regagnous, la paraulo ié manco e, bongrat, maugrat, demoro dins li mouto.
 Urousamen Barnèu arribo à téms pér lou derraba d'aquéu patoui en se boutant à canta
 'm' un gàubi triz, li quàuqui paraulo que seguisson:

Amai fugon luen dóu terraire
Amai fugon luen dóu Miejour
Li Miejournal demoron fraire,
Car au país penson toujours.
Es à-n-aquelo remembranço
Que s'acampon entrefouli
Pèr bèure au bèu noum de la Franço
E rlou rode ount' an espeli.

Zóu canten!
E zóu beguen !
Cambarado e counfraire,
Felibre, sartanié,
Sartanié, cigalié

Un cop de vin uno cansoun fan bèn marcha l'airaire
Canten coume Mistrau,
Beguen coume de trau!

Se vesén pus nòsti mountagno,
Nòsti garrigo e nòsti gres
Avèn pèr nàutri la cantagno
Li cacalas e lou vin fres.
Un amoureux qu'un sort esmarro
Pèr nega sa marrido imour,
Pèr nega si pensado amaro
Canto lou vin e sis amour.

E zóu canten, etc.

Que res eici de la regalo
S'en vague sènso avé 'ganta
Uno lignoto, uno cigalo,
I'a rèn coume acò pèr canta.
Pèr iéu vous doune ma paraulo
Lou tron me currarié lou nas
Que sourtiriéu pas de la taulo
Sènso arrapa un bon mouninas.

E zóu canten,
E zóu beguen
Cambarado e counfraire
Felibre, sartanié,

Sartanié, cigalié,
Un cop de vin, uno cansoun fan ben marcha l'airaire
Canten coume Mistrau,
Beguen coume de trau.

Uno raissado d'aplaudimen avié pas feni de curb; lou refrin de la cansoun que véne de te dire, que tout-d'uno se crido: - A Bounet! à Bounet! zóu fau que canto, que digue quiconet, dau, dau! que s'aubourre! que s'aubourre!
E iéu sus lou meme èr:

Lou que perd ris que d'uno gauto
Lou que selaisso badina
Pèr tant que i'ague de sa fauto
Gardo lou dret de roundina
Es moun avis; vâutri sias libre
De m'en crèire ço que voudrés,
E se me dounas pas moun libre,
Capèu de sause! m'entendrès
Siéu un cocò,
Fa coume acò,
S'erias de Bello-gardo
Sauprias qu'ai, iéu, Bounet,
Lou su près dóu bounet
S'ou cresés pas poudès trepa, courre cerca la gardo;
La gardo de Paris
Quand me vei s'espauris

Bravò! Bravò! — I'a pas de bravò! noun de sort
Coume acò s lou capèu d'ounte ma tèsto sort,
Se me lou dounas pas! - De que vos? me vèn Rocho.
Moun libre? Emai, moun bon, l'as aqui dins ta pocho
Ei sot coume Bancocho
Apoundère: èsverai!...

Aro que te dirai?
Jamai óublidarai'
Ami, la maumenado;
Lou bru de ta
Bono annado
Tant mau entamenado.

MANDADIS

D'aquéu tuba qu'ai vist qu'en soungé
Ami te fau lou mandadis
Acò te provo, acò te dis
Qu'en fasènt tòti is ami soungé.

A tu de cor

Batisto Bonnet
de Bello-gardo
Paris, lou 12 de Mai 1881



© CIEL d'Oc
2001